

Haemophilus influenzae tip b (Hib)

Informacije o vakcinaciji

Bosnian - English

Nacionalni program vakcinacije pruža besplatnu vakcinu protiv Hib bolesti bebama od 12 mjeseci.

The National Immunisation Program provides free Hib vaccine to babies at 12 months of age.

Hib

Hib bolest je bila najčešći uzrok po život opasnih upala kod djece do pet godina starosti prije nego što je uvedeno redovno davanje Hib vakcine 1993. godine. Pojava Hib upala prije nego što je uvedena vakcina bila je najčešća kod djece do pet godina starosti i rijetko se javljala nakon pete godine života. I pored imena koje se koristi za tu bolest, ona nije ni na koji način vezana za gripu. *Haemophilus influenzae* je bakterija koja inače živi u ljudskom gornjem respiratornom traktu.

Hib bolest može izazvati:

- meningitis - upalu moždane membrane
- epiglottitis - naticanje grla koje može onemogućiti disanje
- septički artritis - upalu zglobova
- celulitis - upalu potkožnog tkiva, obično na licu
- upalu pluća.

Ta oboljenja mogu brzo nastati i ako se ne liječe, mogu brzo izazvati smrt.

Vakcinacija protiv Hib bolesti

Mora se primiti nekoliko doza Hib vakcine da bi se djeca zaštitila od Hib bolesti. Hib komponenta se nalazi u kombinaciji vakcine za difteriju, tetanus, veliki kašalj, hepatitis B i dječju paralizu pod nazivom *Infanrix hexa*[®]. Ta injekcija se daje djeci kada napune dva, četiri i šest mjeseci. Mora se izvršiti revakcinacija protiv Hib bolesti kada dijete napuni 12 mjeseci posebnom injekcijom pod imenom *Hiberix*[®].

Djeci do pet godina koja nisu primila vakcinu kao bebe treba dati Hib vakcinu ako nisu prošla kompletnu Hib vakcinaciju.

Hiberix[®] vakcina se sastoji od 'šećera' *Haemophilus influenzae* tipa b koji se dodaje bezopasnom tetanusovom toksoidu.

Hib

Hib disease was the most frequent cause of life threatening infection in children under five years of age before the introduction of routine Hib vaccines in 1993. The incidence of Hib infection before a vaccine was available was highest in children under five years of age and rarely occurred after five years of age. Despite its name it is not related in any way to influenza. *Haemophilus influenzae* is a bacteria which lives normally in a person's upper respiratory tract.

Hib disease may cause:

- Meningitis, an infection of the membrane covering the brain
- Epiglottitis, swelling of the throat which can block breathing
- Septic arthritis, infection of a joint
- Cellulitis, infection of the tissue under the skin, usually on the face
- Pneumonia

These conditions can develop quickly and if left untreated, they can rapidly cause death.

Hib immunisation

Several doses of Hib vaccine are required to protect children against Hib. The Hib component is in a combination vaccine with diphtheria, tetanus, whooping cough, hepatitis B and polio called *Infanrix hexa*[®]. This injection is given at two, four and six months of age. A booster dose of Hib is needed at 12 months of age as a separate injection called *Hiberix*[®].

Children up to the fifth birthday who are not immunised as babies should be given Hib vaccine if they have not received a complete Hib course.

The *Hiberix*[®] vaccine is made of *Haemophilus influenzae* type b 'sugars' joined to a harmless tetanus toxoid.

Provjera prije vakcinacije

Prije nego što dijete primi vakcinu, recite doktoru ili medicinskoj sestri ako se nešto od sljedećeg odnosi na vaše dijete:

- Ne osjeća se dobro na dan vakcinacije (ima temperaturu preko 38.5°C)
- Imalo je jaku reakciju na neku vakcinu
- Jako je alergično na neku komponentu vakcine

Moguće nuspojave od Hib vakcine

Reakcije na Hib vakcinu puno su rjeđe od komplikacija koje nastaju zbog tih bolesti.

Uobičajene nuspojave

- lagana temperatura
- bol, crvenilo i oticanje na mjestu gdje je primljena injekcija
- privremena manja izbočina na mjestu gdje je primljena injekcija

Izuzetno rijetke nuspojave

- jaka alergijska reakcija

Ako dođe do pojave blaže reakcije, to može potrajati dan – dva. Nuspojave se mogu smanjiti na sljedeći način:

- piti dosta tekućine
- ne pretopljivati dijete
- stavljati hladne, mokre obloge na mjesto gdje je primljena injekcija
- dati djetetu paracetamol za ublaženje bolova (obratite pažnju na preporučenu dozu prema starosti djeteta)

Ako je reakcija jaka ili uporno traje ili ako ste vi zbog toga zabrinuti, javite se svom doktoru ili otiđite u bolnicu.

Više informacija

Sljedeće stranice na internetu nude više informacija:

www.health.vic.gov.au/immunisation
www.immunise.health.gov.au

Pre-immunisation checklist

Before your child is immunised, tell the doctor or nurse if any of the following apply:

- Are unwell on the day of immunisation (temperature over 38.5 °C)
- Have had a severe reaction to any vaccine
- Have a severe allergy to any vaccine component (for example, neomycin)

Possible side effects of Hib vaccine

Reactions to Hib vaccine are much less frequent than the complications of the diseases.

Common side effects

- Low grade fever
- Soreness, redness and swelling at the injection site
- A temporary lump at the injection site

Extremely rare side effects

- Severe allergic reaction

If mild reactions do occur, they may last one to two days. The side effects can be reduced by:

- Drinking extra fluids
- Not overdressing
- Placing a cold, wet cloth on the sore injection site
- Giving your child paracetamol to reduce any discomfort (note the recommended dose for the age of your child)

If reactions are severe or persistent, or if you are worried, contact your doctor or hospital.

Further information

The following websites offer resources and further information:

www.health.vic.gov.au/immunisation
www.immunise.health.gov.au